



**RADA  
EVROPSKÉ UNIE**



18115/11

(OR. en)

PRESSE 475

PR CO 77

## **TISKOVÁ ZPRÁVA**

3133. zasedání Rady

### **Konkurenceschopnost (vnitřní trh, průmysl, výzkum a vesmír)**

Brusel 5. a 6. prosince 2011

Předseda

**Waldemar PAWLAK**

polský místopředseda vlády a ministr hospodářství

**Barbara KUDRYCKA,**

polská ministryně vědy a vysokého školství

# **T I S K**

## Hlavní výsledky zasedání Rady

Rada přijala závěry o provádění **průmyslové politiky** v Evropě.

Rada přijala závěry týkající se výsledků prvního **Fóra o jednotném trhu** a způsobů, jak zlepšit **posouzení dopadů** v průběhu legislativního procesu EU. Rovněž přijala závěry o **celní spolupráci s východními sousedními zeměmi**.

Rada přijala obecný přístup k návrhu směrnice o **propojení obchodních rejstříků**.

Rada vzala na vědomí prezentaci Komise k návrhu **programu pro konkurenceschopnost podniků pro malé a střední podniky na období let 2014-2020**.

Ministři pokračovali v jednání o zavedení **jednotného systému řešení sporů týkajících se patentů** v souvislosti s vytvořením **jednotné patentové ochrany**. Velká většina delegací podpořila cíl dosažení dohody do konce roku 2011.

V návaznosti na prezentaci návrhu Komise Rada uspořádala první obecnou rozpravu o budoucím **rámčovém programu pro výzkum a inovace „Horizon 2020“** na období let 2014 až 2020.

Rada přijala závěry o **partnerství v oblasti výzkumu a inovací** a zahájila pět **iniciativ společného plánování** nazvaných: „Zdravá a produktivní moře a oceány“, „Antimikrobiální rezistence – nová hrozba pro lidské zdraví“, „Propojování znalostí z oblasti klimatu v zájmu Evropy“, „Městská Evropa – celosvětové výzvy pro města, společná evropská řešení“ a „Problematika vody v měnícím se světě“.

V rámci **osmého zasedání Rady pro vesmír** sdružující EU a Evropskou kosmickou agenturu (ESA) se konala rozprava o **přínosech vesmíru pro bezpečnost občanů** a byla přijata rezoluce.

**OBSAH<sup>1</sup>**

<b>ÚČASTNÍCI .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PROJEDNÁVANÉ BODY**

POSÍLENÍ PROVÁDĚNÍ PRŮMYSLUVÉ POLITIKY - <i>závěry Rady</i> .....	8
PROPOJENÍ OBCHODNÍCH REJSTRÍKŮ .....	9
FÓRUM O JEDNOTNÉM TRHU – <i>závěry Rady</i> .....	10
POSOUZENÍ DOPADU V RÁMCI ZASEDÁNÍ RADY - <i>závěry Rady</i> .....	17
CELNÍ SPOLUPRÁCE S VÝCHODNÍMI SOUSEDNÍMI ZEMĚMI - <i>závěry Rady</i> .....	17
PROGRAM PRO KONKURENCESCHOPNOST A PRO MALÉ A STŘEDNÍ PODNIKY (2014 - 2020).....	18
JEDNOTNÝ SOUD PRO PATENTY .....	19
RÁMCOVÝ PROGRAM PRO VÝZKUM A INOVACE: „HORIZON 2020“ .....	22
PARTNERSTVÍ V OBLASTI VÝZKUMU A INOVACÍ - <i>závěry Rady</i> .....	24
ZAHÁJENÍ PĚTI INICIATIV SPOLEČNÉHO PLÁNOVÁNÍ V OBLASTI VÝZKUMU - <i>závěry Rady</i> .....	24
8. ZASEDÁNÍ RADY PRO VESMÍR: PŘÍNOSY VESMÍRU PRO BEZPEČNOST OBČANŮ.....	25
JINÉ ZÁLEŽITOSTI .....	26

**OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY*****ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ***

– Dodatečné skleníkové plyny a činnosti Itálie.....	34
– Skladování kovové rtuti.....	34

<sup>1</sup>

- Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
- Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

*JMENOVÁNÍ*

- Výbor regionů.....34

## ÚČASTNÍCI

### **Belgie:**

Jean-Marc NOLLET

Kris PEETERS

Vincent VAN QUICKENBORNE

Olivier BELLE

### **Bulharsko:**

Milena DAMJANOVA

Peter STEFANOV

### **Česká republika:**

Martin TLAPA

Ivan WILHELM

Jiří ŽÁK

### **Dánsko:**

Ole SOHN

Morten ØSTERGAARD

### **Německo:**

Max STADLER

Guido PERUZZO

### **Estonsko:**

Jaak AAVIKSOO

Gert ANTSU

### **Irsko:**

John PERRY

Thomas HANNEY

### **Řecko:**

Anna DIAMANTOPOULOU

Andreas PAPASTAVROU

### **Španělsko:**

Cristina GARMENDIOVÁ

José Pascual MARCO MARTÍNEZ

### **Francie:**

Jean LEONETTI

Laurent WAUQUIEZ

Philippe LEGLISE-COSTA

### **Itálie:**

Enzo MOAVERO MILANESI

Francesco PROFUMO

### **Kypr:**

George ZODIATES

### **Lotyšsko:**

Roberts KĪLIS

Juris PŪCE

Jānis BORDĀNS

### **Litva:**

Giedrius KADZIAUSKAS

Nerija PUTINAITE

Arūnas VINČIŪNAS

místopředseda vlády a ministr pro děti, výzkum a veřejnou službu

předseda vlámské vlády a vlámský ministr pro hospodářství, vnější politiku, zemědělství a venkov  
ministr pro podnikání a zjednodušení  
náměstek stálého zástupce

náměstkyně ministra školství, mládeže a vědy  
náměstek stálého zástupce

náměstek ministra průmyslu a obchodu  
náměstek ministra pro výzkum a vysoké školství  
náměstek ministra dopravy

ministr pro podnikání a růst  
ministr vědy, inovací a vysokého školství

parlamentní státní tajemník při spolkové ministryni spravedlnosti  
náměstek stálého zástupce

ministr školství a vědy  
náměstek stálého zástupce

ministr pro malé podniky  
náměstek stálého zástupce

ministřyně školství, celoživotního učení a náboženství  
náměstek stálého zástupce

ministřyně vědy a inovací  
náměstek stálého zástupce

ministr při ministerstvu vnitra, ministerstvu zahraničních věcí a ministerstvu evropských záležitostí, pověřený evropskými záležitostmi  
ministr vysokoškolského vzdělávání a výzkumu  
náměstek stálého zástupce

ministr pověřený evropskými záležitostmi  
ministr školství, univerzit a výzkumu

náměstek stálého zástupce

ministr vědy a školství  
státní tajemník, ministerstvo hospodářství  
parlamentní tajemník

náměstek ministra hospodářství  
náměstkyně ministra školství a vědy  
náměstek stálého zástupce

**Lucembursko:**

Jeannot KRECKÉ  
François BILTGEN

ministr hospodářství a zahraničního obchodu  
ministr spravedlnosti, ministr pro veřejnou službu  
a správní reformu, ministr pro vysokoškolské vzdělávání  
a výzkum, ministr pro komunikaci a sdělovací prostředky,  
ministr pro otázky náboženství

**Maďarsko:**

Zoltán CSÉFALVAY

Olivér VÁRHELYI

státní tajemník pro strategické záležitosti, ministerstvo  
národního hospodářství  
náměstek stálého zástupce

**Malta:**

Jason AZZOPARDI

Patrick MIFSUD

parlamentní tajemník, ministerstvo financí, hospodářství  
a investic  
náměstek stálého zástupce

**Nizozemsko:**

Halbe ZYLSTRA  
Derk OLDENBURG

státní tajemník  
náměstek stálého zástupce

**Rakousko:**

Karlheinz TÖCHTERLE  
Harald GÜNTHER

spolkový ministr pro vědu a výzkum  
náměstek stálého zástupce

**Polsko:**

Waldemar PAWLAK  
Barbara KUDRYCKA  
Grażyna HENCLEWSKA  
Beata JACZEWSKA  
Ilona ANTONISZYNOVÁ KLIKOVÁ  
Marcin SZPUNAR

místopředseda vlády, ministr hospodářství  
ministrůně vědy a vysokého školství  
státní podtajemnice, ministerstvo hospodářství  
státní podtajemnice, ministerstvo životního prostředí  
státní podtajemnice, ministerstvo hospodářství  
státní podtajemník, ministerstvo zahraničních věcí

**Portugalsko:**

Álvaro SANTOS PEREIRA  
Nuno CRATO  
Pedro COSTA PEREIRA

ministr hospodářství a zaměstnanosti  
ministr školství a vědy  
náměstek stálého zástupce

**Rumunsko:**

Constantin Claudiu STAFIE

Drago

□ Mihael CIUPARU

státní tajemník, ministerstvo hospodářství, obchodu  
a podnikání  
předseda národního úřadu pro vědecký výzkum

**Slovinsko:**

Igor LUKŠIČ  
Janko BURGAR

ministr školství a sportu  
státní tajemník ministerstva hospodářství

**Slovensko:**

Peter JAVORČÍK  
Miroslav SIVÁČEK

náměstek stálého zástupce  
vedoucí úřadu ministerstva školství

**Finsko:**

Lauri IHALAINEN  
Jyri HÄKÄMIES  
Jouni HAKALA

ministr práce  
ministr hospodářství  
státní tajemník

**Švédsko:**

Jan BJÖRKLUND  
Ewa BJÖRLINGOVÁ  
Håkan EKENGREN

místopředseda vlády, ministr školství  
ministrůně obchodu a zahraničních věcí  
státní tajemník

**Spojené království:**

Baronka WILCOXOVÁ  
David WILLETS

Andy LEBRECHT

státní tajemnice  
náměstek ministra pro obchod, inovace a kvalifikace  
(náměstek pro vysoké školy a vědu)  
náměstek stálého zástupce

**Komise:**

Antonio TAJANI  
Joaquín ALMUNIA  
Neelie KROESOVÁ  
Máire GEOGHEGAN-QUINNOVÁ  
Michel BARNIER  
John DALLI  
Algirdas ŠEMETA

místopředseda Komise  
místopředseda Komise  
místopředsedkyně Komise  
členka Komise  
člen Komise  
člen Komise  
člen Komise

## **PROJEDNÁVANÉ BODY**

### **POSÍLENÍ PROVÁDĚNÍ PRŮMYSLOVÉ POLITIKY - závěry Rady**

Rada přijala závěry o posílení provádění průmyslové politiky v Evropě.

Závěry poukazují na řadu otázek průmyslové politiky, které by měly být přednostně řešeny Komisí a členskými státy. Závěry jsou v souladu s politickými pokyny předloženými Evropskou radou v říjnu roku 2011, které stanovily řadu klíčových priorit pro hospodářskou politiku s cílem dosáhnout hospodářského růstu a tvorby pracovních míst.

Znění závěrů lze nalézt v dokumentu [17851/11](#).

## PROPOJENÍ OBCHODNÍCH REJSTRÍKŮ

Rada dosáhla dohody o obecném přístupu k návrhu směrnice o propojení ústředních, obchodních a podnikových rejstříků ([16968/1/11](#)).

Cílem směrnice je zlepšit přístup k aktuálním a důvěryhodným informacím o společnostech.

Podle navrženého systému se všechny členské státy zapojí do umožnění elektronické komunikace mezi rejstříky a předávání prostřednictvím stejného obsahu a interoperabilních technologií na celém území Unie. Interoperabilita rejstříků by měla být zajištěna členskými státy při podávání informací ze svých rejstříků, a to poskytováním služeb, které budou tvořit rozhraní pro evropskou ústřední platformu. Tato platforma bude centralizovanou soustavou nástrojů a služeb informační technologie, využívaných všemi vnitrostátními rejstříky.

Jako jedno evropské místo elektronického přístupu bude sloužit portál evropské e-justice<sup>1</sup>. Podniky a jejich pobočky v jiných členských státech budou mít jedinečný identifikační znak, umožňující jejich jednoznačnou identifikaci.

Vícejazyčná podpora usnadní přístup a využití informací pro spotřebitele i pro podniky.

Budoucí směrnice bude vyžadovat aktualizaci tří stávajících směrnic o právu obchodních společností:

- směrnice 89/666/EHS o zveřejňování poboček vytvořených v jiných členských státech,
- 2005/56/ES o přeshraničních fúzích kapitálových společností, a
- 2009/101/ES o koordinaci ochranných opatření, která mimo jiné zajistí, aby listiny a údaje zapsané v rejstříku byly přístupné.

---

<sup>1</sup> <https://e-justice.europa.eu>.

## FÓRUM O JEDNOTNÉM TRHU – závěry Rady

Rada přijala závěry o výsledcích prvního Fóra o jednotném trhu (fórum SIMFO), které se konalo ve dnech 3. a 4. října 2011 v polském Krakově.

Fórum SIMFO, které bylo pořádáno společně Evropským parlamentem, Komisí a polským předsednictvím, má být výchozím bodem pro stárou platformu umožňující diskusi mezi orgány EU, zainteresovanými stranami a občany ohledně rozvoje vnitřního trhu.

Závěry se zabývají otázkami řešenými v „krakovském prohlášení“<sup>1</sup>, schváleném účastníky fóra SIMFO.

„RADA pro konkurenceschopnost,

### PŘIPOMÍNÁJÍC:

závěry Evropské rady ze dne 23. října 2011, které zdůrazňují klíčovou úlohu jednotného trhu pro růst a zaměstnanost a ve kterých se uvádí, že je nutné vynaložit veškeré úsilí, aby se zajistilo, že do konce roku 2012 bude dosaženo dohody o 12 prioritních návrzích obsažených v Aktu o jednotném trhu, přičemž nejvyšší prioritou by měly být ty návrhy, jež nejvíce přispívají k růstu a zaměstnanosti<sup>2</sup>;

závěry Rady pro konkurenceschopnost ze dne 10. prosince 2010 o aktu o jednotném trhu<sup>3</sup>;

závěry Rady pro konkurenceschopnost ze dne 30. května 2011 o prioritních opatřeních pro oživení jednotného trhu, v nichž se zdůrazňuje, že by měl být kladen důraz na opatření, která vytvářejí pracovní místa a přinášejí občanům i podnikům hmatatelné výsledky, a upozorňuje na potřebu podniknout ambiciózní kroky k dosažení skutečného a plnohodnotného jednotného trhu a na to, že jednotný trh musí dále spočívat na silném hospodářském a sociálním základě s cílem vybudovat vysoce konkurenceschopné sociální tržní hospodářství<sup>4</sup>;

---

<sup>1</sup> [http://www.mg.gov.pl/files/upload/14617/20111004\\_THE\\_KRAKOW\\_DECLARATION.pdf](http://www.mg.gov.pl/files/upload/14617/20111004_THE_KRAKOW_DECLARATION.pdf).

<sup>2</sup> Dokument ST 52/11.

<sup>3</sup> Dokument ST 17799/10.

<sup>4</sup> Dokument 10993/11.

sdělení Komise ze dne 13. dubna 2011 nazvané „Akt o jednotném trhu – Dvanáct nástrojů k podnícení hospodářského růstu a posílení důvěry“<sup>1</sup>;

stanovisko Výboru regionů<sup>2</sup> a Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>3</sup>;

usnesení Evropského parlamentu ze dne 20. května 2010 o vytvoření jednotného trhu pro spotřebitele a občany<sup>4</sup>;

usnesení Evropského parlamentu ze dne 6. dubna 2011 nazvaná „Správa a partnerství v jednotném trhu“<sup>5</sup>, „Jednotný trh pro Evropany“<sup>6</sup> a „Jednotný trh pro podniky a růst“<sup>7</sup>;

pracovní dokument útvarů Komise ze dne 31. srpna 2011 nazvaný „Jednotný trh očima občanů: 20 nejdůležitějších připomínek občanů a podniků“<sup>8</sup>;

ZDŮRAŽŇUJE, že jednotný trh se 27 členskými státy a přibližně 500 miliony občanů je největším integrovaným trhem na světě a základnou pro růst, zaměstnanost, prosperitu a blahobyt občanů Unie;

ZNOVU POTVRZUJE své odhodlání pokračovat v realizaci základních principů vnitřního trhu a nadále zdokonalovat jeho fungování, a to i v době rozsáhlých hospodářských a finančních problémů; v tomto ohledu ZDŮRAŽŇUJE potřebu ambiciózních opatření vycházejících z jasné a koherentní strategie s cílem podpořit konkurenceschopnost a přispět k hospodářskému oživení v Evropě;

---

<sup>1</sup> KOM(2011) 206/4.

<sup>2</sup> CdR 330/2010-ECOS-V-009.

<sup>3</sup> INT/548-CESE525/2011.

<sup>4</sup> Přijaté dne 20. května 2010, P7\_TA(2010)0186.

<sup>5</sup> P7\_TA-PROV(2011)0144, přijaté dne 6. dubna 2011.

<sup>6</sup> P7\_TA-PROV(2011)0145, přijaté dne 6. dubna 2011.

<sup>7</sup> P7\_TA-PROV(2011)0146, přijaté dne 6. dubna 2011.

<sup>8</sup> SEK(2011) 1003 v konečném znění.

VÍTÁ krakovské prohlášení účastníků prvního Fóra o jednotném trhu, které se konalo v Krakově od 2. do 4. října 2011 a na kterém se sešli zástupci všech stran zainteresovaných na jednotném trhu: evropských podniků včetně malých a středních, občanů, spotřebitelů, sociálních partnerů, nevládních organizací, think-tanků, sdělovacích prostředků, vnitrostátních parlamentů, evropských orgánů i ústředních, regionálních a místních orgánů veřejné správy; v této souvislosti OCENUJE iniciativu Evropského parlamentu i společné úsilí a skvělou spolupráci s Evropským parlamentem a Evropskou komisí, díky níž bylo možné tuto originální akci uskutečnit;

ZDŮRAŽŇUJE význam dialogu o aktuálních otázkách i budoucích úkolech se všemi účastníky jednotného trhu a OCENUJE příspěvek Fóra o jednotném trhu, které dodalo celoevropské diskusi o budoucnosti jednotného trhu nový impuls, a to s přímou účastí podniků a občanů ze všech členských států.

S ohledem na výsledek všech pracovních seminářů, které se během prvního Fóra o jednotném trhu uskutečnily, a na další diskuse o budoucnosti jednotného trhu Rada

#### Evropský profesní průkaz

1. JE PŘIPRAVENA zabývat se možností zavedení evropského profesního průkazu, který by byl podporován systémem pro výměnu informací o vnitřním trhu a který by mohl pomoci podpořit přeshraniční mobilitu v Evropské unii, zejména urychlením a zjednodušením postupů uznávání, poskytnutím větší jistoty odborníkům a posílením důvěry mezi orgány jednotlivých členských států, přičemž náklady související s vytvořením a poskytováním tohoto průkazu je nutné dále prozkoumat;

#### Alternativní řešení sporů a řešení sporů on-line

2. PŘIKLÁDÁ VELKÝ VÝZNAM zajištění toho, aby evropské podniky a evropští spotřebitelé, kteří nakupují zboží a služby (on-line i off-line, přes hranice i uvnitř jednoho státu), měli přístup k efektivním, cenově dostupným a jednoduchým nástrojům pro řešení sporů s obchodníky, a to s přihlédnutím k rozmanitosti různých vnitrostátních mechanismů alternativního řešení sporů;
3. MÁ ZA TO, že je klíčové posílit informovanost a znalosti podniků a občanů, pokud jde o mechanismy alternativního řešení sporů existující v Evropě;

4. ZDŮRAŽŇUJE, že pro posílení důvěry v digitální jednotný trh jsou zásadní jednoduché, efektivní a cenově dostupné systémy řešení sporů on-line, které spotřebitelům umožňují účinně řešit problémy při nákupech on-line;

#### „Jednotná kontaktní místa“

5. VYZÝVÁ členské státy k tomu, aby v zájmu usnadnění a podpory přeshraničního obchodu přednostně zajistily plnou funkčnost jednotných kontaktních míst a zlepšily jejich dostupnost, kvalitu i vstřícnost vůči uživatelům, a současně zjednodušily přístup k těmto místům i jejich využívání ze strany podnikatelů z jiných členských států;
6. VYBÍZÍ členské státy, aby prosazovaly vytváření plnohodnotných center elektronické správy, díky nimž by mohli být podnikatelé schopni vyřizovat administrativní postupy a formality on-line;
7. ZDŮRAŽŇUJE, ŽE JE DŮLEŽITÉ překonat překážky bránící přeshraničnímu využívání jednotných kontaktních míst, zejména tím, že se zlepší interoperabilita a vzájemné uznávání elektronických průkazů totožnosti, elektronických podpisů a elektronických dokumentů a že se zintenzivní úsilí o propagaci jednotných kontaktních míst a jejich výhod mezi občany a podniky, zejména malými a středními;
8. UZNÁVÁ výhody, jaké má provázání jednotných kontaktních míst s dalšími službami pro podniky na úrovni Unie i členských států, včetně kontaktních míst pro výrobky v rámci státní správy členských států, existují-li;

#### Elektronický obchod

9. UZNÁVÁ, že elektronický obchod má velký potenciál stimulovat v Evropě růst a vytvářet pracovní místa; POUKAZUJE NA TO, že pro další růst přeshraničního elektronického obchodu má klíčový význam vyšší důvěra spotřebitelů i podniků, zejména malých a středních, a proto VYZÝVÁ členské státy a Komisi, aby pokračovaly ve veškerém úsilí s cílem umožnit všem aktérům na jednotném trhu, aby těžili z výhod elektronického obchodu, a aby podporovaly inovace v tomto odvětví;

10. UZNÁVÁ, že je třeba dát spotřebitelům k dispozici účinné nástroje pro řešení problémů při přeshraničních nákupech on-line, aktualizovat právní předpisy o ochraně údajů, modernizovat evropský systém autorských práv s cílem zajistit Unii konkurenční výhodu a plně využít možností nových podnikatelských modelů, a to při současném zajištění vysoké úrovně ochrany práv k duševnímu vlastnictví a zohlednění kulturní rozmanitosti, dále odstranit překážky a diskriminaci na základě bydliště spotřebitelů a zamezit vytváření nových překážek a nové diskriminaci, pokud by mohly bránit řádnému fungování jednotného trhu, a lépe vymáhat stávající právní předpisy;
11. ZDŮRAŽŇUJE, že je důležité urychleně přijmout sdělení Komise o elektronickém obchodu; v reakci na návrh Evropské rady VYZÝVÁ Komisi, aby urychleně předložila harmonogram pro dotvoření jednotného digitálního trhu do roku 2015 a zaměřila se přitom prioritně na návrhy, které plně integrovaný jednotný digitální trh podporují usnadněním elektronického obchodu a přeshraničního využívání on-line služeb;

#### Vysílání pracovníků a základní sociální práva

12. POUKAZUJE NA TO, že zásadním prvkem dynamického vnitřního trhu je, aby bylo podnikům usnadněno poskytování služeb v jiném členském státě. Současně by však měla být veškerým pracovníkům vyslaným za účelem poskytování služeb do jiného členského státu zaručena odpovídající úroveň ochrany, a to při respektování pravomocí členských států;
13. ZDŮRAŽŇUJE, že vysílání pracovníků by mělo přispívat k efektivnímu využívání příležitostí, které jednotný trh nabízí, a současně vytvořit atmosféru poctivé soutěže a zlepšit pracovní podmínky pro vysílané pracovníky po celé Unii v souladu se stávajícím *acquis*; VYZÝVÁ členské státy, aby poskytovaly přístup k informacím o podmínkách zaměstnávání a účinně bojovaly proti nedodržování práv vyslaných pracovníků, v souladu s pravidly, jež se na tyto pracovníky vztahují;
14. VYZÝVÁ Komisi k zajištění toho, aby v zájmu prevence zneužívání byla pravidla vztahující se na vyslané pracovníky transparentní a jasná a v případě potřeby byla přiměřeným způsobem upřesněna, aniž by však bezděčně vznikly překážky pro volné poskytování služeb, a dále aby členské státy v příslušných případech rovněž zlepšily provádění, uplatňování a vymáhání směrnice o vyslaných pracovnících;

Právní předpisy EU v oblasti veřejných zakázek

15. VÍTÁ záměr Komise modernizovat a zjednodušit směrnice o veřejných zakázkách s cílem zajistit, aby veřejný sektor mohl nakupovat zboží a služby transparentně, bez diskriminace a při maximálně hospodárném vynakládání peněz daňových poplatníků, dále aby podniky, zejména malé a střední, měly dobrou a spravedlivou šanci se k veřejným zakázkám dostat a aby transakční náklady pro všechny zúčastněné zůstaly na minimální úrovni;
16. UZNÁVÁ, že je třeba kvalitnější odbornou přípravou dále posilovat profesionalitu v oblasti veřejných zakázek, podněcovat k využívání elektronického zadávání a posilovat provádění pravidel pro veřejné zakázky ze strany členských států, aby byla zajištěna stabilita a předvídatelnost právního rámce;

Vyplnění informační mezery v povědomí občanů o jednotném trhu

17. ZDŮRAZŇUJE, že informace o příležitostech jednotného trhu jsou pro občany i podniky, zejména malé a střední, klíčové, a proto VYBÍZÍ Komisi, aby ve spolupráci s členskými státy dále rozvíjela portál Vaše Evropa, a všem zainteresovaným stranám tak byly k dispozici dobře strukturované, aktuální a praktické informace a pomoc;
18. VYZÝVÁ Komisi, aby v příslušných případech systematicky organizovala veřejné konzultace nových právních předpisů předtím, než je předloží Evropskému parlamentu a Radě, a to ve vhodných případech ve spolupráci se zainteresovanými stranami na úrovni členských států i jejich místních samospráv, a aby tyto konzultace byly dostupné ve všech úředních jazycích EU;
19. PLNĚ PODPORUJE doporučení prvního Fóra o jednotném trhu, aby do propagace informací a pomoci při hledání řešení byly více zapojeny všechny stávající sítě a aby se tato propagace přiblížila občanům;

Uvádění pravidel jednotného trhu do praxe

20. ZDŮRAZŇUJE, že práva vyplývající z jednotného trhu mohou být zaručena pouze tehdy, pokud existuje na všech úrovních potřebná politická vůle, tedy pevné odhodlání zajistit jejich uskutečnění a účinnost; ZAVAZUJE SE k tomu, že jakožto věc politické priority zlepší správné a včasné provádění směrnic o vnitřním trhu;

21. UZNÁVÁ, že se orgány na různých úrovních veřejné správy potýkají s problémy při uvádění unijního práva do praxe a jeho vymáhání, a proto VYBÍZÍ k tomu, aby ve všech záležitostech jednotného trhu spolu orgány na úrovni Unie, členských států, regionů a místních samospráv úzce spolupracovaly;
22. POUKAZUJE na význam skutečného, účinného a systematického vymáhání práva Unie na celém jednotném trhu i nástrojů, jež podnikům a občanům umožňují neformální řešení problémů, jako je SOLVIT, který nabízí praktická řešení pro podniky i občany; VYZÝVÁ Komisi, aby v případě potřeby předložila konkrétní návrhy k jeho posílení;

## ZÁVĚR

23. VYZÝVÁ Komisi, aby předložila všech 12 prioritních návrhů obsažených v Aktu o jednotném trhu, a to v souladu s harmonogramem, jenž byl v tomto aktu oznámen; VYZÝVÁ členské státy a Evropský parlament, aby v úzké spolupráci s Komisí vyvinuly veškeré úsilí a zajistily dosažení dohody o těchto 12 prioritních návrzích do konce roku 2012, čímž by jednotnému trhu poskytly nový impuls;
24. ZAVAZUJE SE, že podnikne kroky potřebné k posílení správy jednotného trhu tím, že zajistí řádné a systematické vymáhání jeho pravidel v praxi;
25. VYZÝVÁ Komisi, aby situaci na jednotném trhu pravidelně vyhodnocovala a přijímala další iniciativy ke zlepšení jeho fungování. Pracovní dokument útvarů Komise obsahující 20 nejdůležitějších připomínek představuje v tomto ohledu cenný podnět. Zjištěné problémy je třeba zevrubně prozkoumat a měla by být přijata vhodná opatření, jež v problémových oblastech zajistí určitý pokrok;
26. ZDŮRAŽŇUJE, že je důležité z Fóra o jednotném trhu učinit pravidelnou akci a umožnit podnikům, občanům i místním a regionálním orgánům přímou účast a vliv na dalším rozvoji jednotného trhu;
27. ZDŮRAŽŇUJE potřebu navázat na výsledky prvního Fóra o jednotném trhu; VYZÝVÁ Komisi, aby vyvinula a používala on-line nástroje jakožto platformu, která je otevřena široké veřejnosti, a umožnila tak všem aktérům na jednotném trhu mít aktuální přehled o jeho vývoji, aktivně se podílet na jeho utváření a rovněž sdílet zkušenosti i aktuální obavy s jednotným trhem související.“

**POSOUZENÍ DOPADU V RÁMCI ZASEDÁNÍ RADY - závěry Rady**

V Radě proběhla výměna názorů a byly přijaty závěry uvedené v dokumentu [16976/11](#).

**CELNÍ SPOLUPRÁCE S VÝCHODNÍMI SOUSEDNÍMI ZEMĚMI - závěry Rady**

Rada přijala závěry o celní spolupráci s východními sousedními zeměmi, zaměřené na prioritní oblasti spolupráce v souladu se závazkem EU a jejích východních sousedů dále posílit politické přidružení a hospodářskou integraci.

Závěry se zabývají zejména konkrétními oblastmi pro zlepšenou spolupráci zahrnujícími potřebu vytvořit bezpečné a průchodné obchodní trasy; boj proti podvodům podél východních hranic EU a investování do modernizace celních systémů.

Závěry lze nalézt v dokumentu [16881/11](#).

## **PROGRAM PRO KONKURENCESCHOPNOST A PRO MALÉ A STŘEDNÍ PODNIKY (2014 - 2020)**

Rada vzala na vědomí prezentaci Komise k návrhům programu pro konkurenceschopnost a malé a střední podniky na roky 2014–2020 ([17489/11](#)).

„Program pro konkurenceschopnost a střední a malé podniky“ bude nástupcem neinovativní části stávajícího „rámcového programu pro konkurenceschopnost a inovace“ (program CIP). Veškerá podpora výzkumu a inovací pro malé a střední podniky (včetně inovativní části programu CIP) bude zahrnuta do rámcového programu pro výzkum a inovace „Horizon 2020“.

Nový víceletý program s navrhovaným celkovým rozpočtem 2,5 miliardy EUR pro celé období bude zaměřen především na opatření na podporu dynamičtějších a mezinárodně konkurenceschopnějších malých a středních podniků.

Tato opatření budou zahrnovat:

- opatření na zlepšení konkurenceschopnosti a udržitelnosti průmyslu EU;
- inovativní finanční nástroje pro růst s cílem usnadnit přístup malých a středních podniků k financování;
- opatření na podporu společností EU snažících se získat lepší přístup na trhy;
- činnosti na podporu podnikání.

## **JEDNOTNÝ SOUD PRO PATENTY**

Ministři mající na starosti oblast duševního vlastnictví pořádali politickou rozpravu o vytvoření jednotného soudu pro řešení sporů týkajících se patentů jako součásti balíčku zaměřeného na zřízení patentového systému s jednotným dopadem s cílem zajistit jednotnou ochranu pro vynálezy v celé Evropě, včetně nezbytných ujednání o překladech.

Rozprava se uskutečnila na základě kompromisního balíčku vypracovaného předsednictvím.

Kompromis byl v podstatě široce přijat, avšak v rozpravě se ukázalo, že je nutná další práce. Polské předsednictví je odhodláno dosáhnout pokroku v zájmu dosažení shody na vytvoření jednotného soudu pro patenty před koncem roku 2011.

Zásadní prvky kompromisu zahrnují:

**1. Sídlo ústředního soudu v rámci soudu prvního stupně, sídlo odvolacího soudu a sídlo patentového rozhodčího střediska**

Několik návrhů předložily členské státy, které měly zájem poskytnout sídla uvedeným soudním orgánům.

**2. Finanční příspěvek členských států, které poskytují sídlo místnímu soudu, regionálnímu soudu, ústřednímu soudu nebo odvolacímu soudu.**

Hostující členský stát by měl poskytovat potřebné zázemí, vybavení a v počáteční fázi správu administrativních pracovníků.

**3. Jiné finanční příspěvky členských států**

Cílem by mělo být, aby byl jednotný soud pro patenty časem finančně soběstačný, přičemž v počáteční fázi budou finanční příspěvky požadovány na základě vyváženého a transparentního vzorce.

#### **4. Jazyk řízení**

Měla by sice být zachována zásada, že jazyk řízení místního soudu lze měnit pouze se souhlasem obou stran, a však strana sporu mohla požádat předsedu soudu, aby změnil jazyk řízení z důvodu vhodnosti a spravedlnosti.

#### **5. Žaloby k ústřednímu soudu**

Možnost posílit úlohu ústředního soudu a dát stranám možnost volby podávat u ústředního soudu žaloby v případě porušení práva týkajícího se několika členských států, namísto jejich podávání u místního či regionálního soudu.

V rámci kompromisu by příslušné strany měly možnost podat u ústředního soudu žalobu pro porušení práva v případě, že žalovaný má sídlo mimo EU.

#### **6. Počet ratifikací potřebných pro vstup v platnost**

Panuje všeobecný konsensus, že jednotný soud pro patenty by měl vstoupit v platnost v okamžiku, kdy dohodu ratifikuje minimální počet členských států.

#### **7. Přechodné období**

Bude stanoveno přechodné období pro „klasické“ evropské patenty bez jednotného účinku, během něž by bylo stále možné podávat žaloby u vnitrostátních soudů.

#### **8. Ustanovení o přezkumu**

Správní výbor by musel přezkoumat celou řadu ustanovení s cílem zlepšit fungování, účinnost a nákladovou efektivnost jednotného soudu pro patenty i kvalitu jeho rozhodnutí.

V návaznosti na zasedání na úrovni ministrů ze dne 29. září 2011 (*viz tisková zpráva [14691/11](#), strana 9*) probíhá diskuse vycházející z návrhu dohody týkající se zřízení společného soudu pro patenty, jež by zajistil soulad se Smlouvami EU. Před uvedeným zasedáním podpořila velká většina členských států dne 30. května 2011 zřízení jednotného soudu pro patenty prostřednictvím dohody uzavřené mezi členskými státy mimo institucionální rámec EU.

V průběhu minulých týdnů provedly přípravné orgány EU intenzivní práce na zbývajících částech tvořících příslušný balíček: dva návrhy nařízení týkající se provádění posílené spolupráce v oblasti jednotné patentové ochrany <http://register.consilium.europa.eu/pdf/en/11/st11/st11328.en11.pdf> (*viz tisková zpráva [11831/11](#)*). Po jednání s Evropským parlamentem bylo dosaženo prozatímní dohody mezi Radou a Parlamentem, která zahrnuje dodatečná ustanovení, jež budou přínosná pro malé a střední podniky při budoucím využívání jednotné patentové ochrany.

Předpokládá se, že Evropský parlament bude na počátku roku 2012 hlasovat o dvou návrzích nařízení týkajících se zřízení jednotné patentové ochrany a příslušných ujednání o překladech.

## **RÁMCOVÝ PROGRAM PRO VÝZKUM A INOVACE: „HORIZON 2020“**

Rada pořádala veřejnou rozpravu o novém společném strategickém rámci pro výzkum a inovace na období 2014-2020, nazvaném „Horizon 2020“. Rozprava navazovala na prezentaci Komise týkající se návrhu zveřejněného 30. listopadu 2011 ([17932/11](#)).

„Horizon 2020“ bude pokračováním 7. rámcového programu EU pro výzkum, který skončí na konci roku 2013.

Ministři uvítali celkovou strukturu programu. Vyjádřili předběžné názory na tento program, který má odstranit roztržičnost v této oblasti a zajistit lepší soudržnost, včetně vnitrostátních výzkumných programů.

Byla zdůrazněna řada prvků s cílem podporovat růst a řešit sociální problémy, mimo jiné:

- značné zjednodušení prostřednictvím jednodušší programové struktury a jednotné soustavy pravidel a snížení byrokracie;
- přístup podporující začlenění a otevřený novým účastníkům, zajišťující možnost účasti pro vynikající odborníky v oblasti výzkumu a inovací z celé Evropy i z dalších světadílů;
- větší podpora pro inovace zajištěním bezproblémového a konzistentního financování od počáteční myšlenky až po trh, vedoucí k přímým hospodářským stimulům;
- silné zaměření na vytváření podnikatelských příležitostí, zejména pro malé a střední podniky, v rámci řešení nejdůležitějších sociálních problémů prostřednictvím vědy a inovací;
- synergie s dalšími zdroji financování a nástroji pro výzkum v Evropě.

Horizon 2020 v sobě spojuje koncepci stávajícího 7. rámcového programu, programu pro konkurenceschopnost a inovace a Evropského inovačního a technologického institutu (EIT). Bude úzce spojen se zásadními společenskými otázkami, jako jsou zdraví, bezpečnost potravin, energetika a změny v oblasti klimatu atd. a bude mít silnou provázanost s politikou soudržnosti a rozvojem venkova.

Komise navrhla přidělit v příštím víceletém rozpočtu EU na období 2014–2020 80 miliard EUR pro rámcový program Horizon 2020.

V únoru roku 2011 vyzvala Evropská rada k provádění strategického a integrovaného přístupu s cílem v rámci strategie Evropa 2020 pro podporu růstu a zaměstnanosti podpořit inovace a plně využít intelektuální kapitál Evropy v prospěch občanů, společností - zejména malých a středních podniků - a výzkumných pracovníků.

**PARTNERSTVÍ V OBLASTI VÝZKUMU A INOVACÍ - závěry Rady**

Rada přijala závěry o partnerství v oblasti výzkumu a inovací uvedené v dokumentu [17427/11](#).

**ZAHÁJENÍ PĚTI INICIATIV SPOLEČNÉHO PLÁNOVÁNÍ V OBLASTI VÝZKUMU - závěry Rady**

Ve svých závěrech Rada zahájila níže uvedené iniciativy společného plánování:

- „Zdravá a bohatá moře a oceány“;
- „Městská Evropa – celosvětové výzvy pro města, společná evropská řešení“;
- „Propojování znalostí z oblasti klimatu v zájmu Evropy“;
- „Problematika vody v měnícím se světě“;
- „Antimikrobiální rezistence – nová hrozba pro lidské zdraví“.

Tyto závěry jsou uvedeny v dokumentu [17424/11](#).

## **8. ZASEDÁNÍ RADY PRO VESMÍR: PŘÍNOSY VESMÍRU PRO BEZPEČNOST OBČANŮ**

8. zasedání Rady pro vesmír mezi EU a Evropskou kosmickou agenturou (ESA<sup>1</sup>) se konalo při zasedání Rady pro konkurenceschopnost dne 6. prosince.

V rámci zasedání Rady pro vesmír byla pořádána výměna názorů a schválily se hlavní směry o hodnotě a přínosech vesmíru pro bezpečnost evropských občanů.

Během rozpravy si ministři vyměnili zkušenosti a osvědčené postupy ze svých států v této oblasti a posoudili přínos vesmíru k blahobytu a bezpečnosti evropských občanů. Rovněž vyjádřili své názory na další opatření, která by měla být přijata na národní a evropské úrovni, aby se maximalizovaly přínosy vesmíru pro občanskou společnost.

Ministři rovněž vzali na vědomí výsledky třetí konference o průzkumu vesmíru, která se konala v italské Luce ve dnech 9. a 10. listopadu.

Po rozpravě Rada EU přijala usnesení uvedené v dokumentu [17828/1/11](#).

V návaznosti na 8. zasedání Rady pro vesmír ministři členských států EU mající na starosti otázky vesmíru vzali na vědomí prezentaci Komise týkající se jejího sdělení o Evropském programu monitorování Země (GMES) a jeho budoucích činnostech (od roku 2014) ([17072/11](#)).

---

<sup>1</sup> <http://www.esa.int>.

## JINÉ ZÁLEŽITOSTI

### Průmysl

#### *Průmysl stavby lodí - současný stav a výhled do budoucna*

Rada vzala na vědomí informace předložené Komisí o stavu evropského průmyslu stavby lodí a jeho konkurenceschopnosti ([17069/11](#)).

#### *Systém REACH pro chemické látky*

##### *- látky vzbuzující mimořádné obavy*

Rada vzala na vědomí zprávu Komise týkající se probíhajících prací na seznamu látek vzbuzujících mimořádné obavy, jejichž použití může v budoucnu podléhat povolení ([17862/11](#)).

Komise vyzvala členské státy, aby se aktivně podílely na společném úsilí o zvýšení nahrazování látek vzbuzujících mimořádné obavy méně nebezpečnými látkami tím, že takové látky navrhnou na zapsání na výše uvedený seznam.

Povolení je jedním ze dvou postupů stanovených v nařízení REACH pro omezení používání nebezpečných chemických látek. Tímto postupem se pouze malému množství uživatelů povolí používání určitých látek vzbuzujících mimořádné obavy, jako jsou karcinogenní látky. Povolení může být získáno pouze v případě, že uživatel může buď prokázat, že je schopen odpovídajícím způsobem kontrolovat zacházení s látkami vzbuzujícími mimořádné obavy, nebo může prokázat, že socio-ekonomické přínosy převáží rizika pro lidské zdraví nebo životní prostředí vyvolané používáním a že neexistuje žádná vhodná alternativa. Látky, jejichž použití podléhá povolení, budou v souladu se systémem REACH nakonec nahrazeny méně nebezpečnými látkami.

##### *- Přezkum systému z hlediska konkurenceschopnosti*

Rada vzala rovněž na vědomí obavy české a slovenské delegace ohledně dopadu systému REACH na konkurenceschopnost evropského chemického průmyslu.

Tyto delegace vyzvaly zejména k posouzení dopadů na malé a střední podniky a souladu některých ustanovení REACH s ustanoveními iniciativ EU pro odstranění byrokracie, jakož i k zohlednění výsledků v rámci budoucího přezkumu tohoto systému.

Komise má zveřejnit v červnu roku 2012 obecnou zprávu o zkušenostech získaných z fungování nařízení REACH a případně navrhnout změny.

Cílem systému REACH je zajistit vysokou úroveň ochrany lidského zdraví a životního prostředí, zvýšit konkurenceschopnost evropského chemického průmyslu a podpořit inovace.

### ***Reforma v oblasti normalizace***

Rada vzala na vědomí informace poskytnuté předsednictvím o pokroku dosaženém v práci na návrhu nařízení, jehož cílem je modernizace evropské normalizace ([16982/11](#)).

Účelem nařízení je mimo jiné zjednodušit stávající postupy pro přijímání harmonizovaných norem ze strany evropských normalizačních organizací v souladu s pravomocemi Komise.

První rozprava na úrovni ministrů o reformě systému normalizace v Evropě se konala dne 29. září 2011. Ministři vyjádřili širokou podporu posílení úlohy evropských norem ve prospěch ekonomiky EU a shodli se, že je nutno vytvořit normalizační vzor, který by byl pružnější a bylo jej možné přizpůsobovat stále se měnícím podmínkám.

Východisko pro jednání o budoucí reformě bylo uvedeno Komisí ve sdělení pod názvem „Strategická vize pro evropské normy“ ([11471/11](#)) a v návrhu nařízení o evropské normalizaci ([11300/1/11](#)).

### ***Cestovní ruch: neformální zasedání na úrovni ministrů - evropské fórum***

Rada vzala na vědomí výsledky neformálního zasedání na úrovni ministrů a Evropského fóra o cestovním ruchu, které se konaly v polském Krakově ve dnech 5. až 7. října 2011 ([17070/11](#)).

Debata na úrovni ministrů byla pořádána pod názvem „Propagace Evropy v třetích zemích: posílení nadnárodní spolupráce mezi Evropskou komisí, členskými státy EU (a kandidátskými zeměmi) a jejich vnitrostátními organizacemi v oblasti cestovního ruchu, za spolupráce Evropské komise cestovního ruchu“.

Tématem tohoto fóra bylo „Stimulování konkurenceschopnosti v oblasti evropského cestovního ruchu“.

Za interesované strany v oblasti evropského cestovního ruchu projednaly dvě hlavní témata týkající se konkurenceschopnosti: „Konsolidování socio-ekonomické znalostní základny v oblasti cestovního ruchu“ a „Rozvíjení inovací a informačních a komunikačních technologií v oblasti cestovního ruchu“. Ústředním tématem debaty byla rovněž úloha „Virtuální observatoře cestovního ruchu“ a „Platforma informační a komunikační technologie cestovního ruchu“, jako strategických nástrojů pro rozvíjení politiky v oblasti cestovního ruchu.

### ***Iniciativa pro rozhodující trhy a inovační partnerství***

Rada vzala na vědomí výsledek semináře v oblasti politik o provádění iniciativy pro rozhodující trhy a uskutečňování evropských inovačních partnerství, konaného ve Varšavě ve dnech 26. a 27. října 2011 ([17071/11](#)).

Seminář se zaměřil na dvě otázky: provádění iniciativy pro rozhodující trhy a její dopad na konkurenceschopnost evropského průmyslu a cíle programu Evropa 2020 v oblasti zajišťování růstu a vytváření pracovních míst, a budoucnost této iniciativy, kterou Komise navrhuje k začlenění do nové koncepce evropských inovačních partnerství.

<http://en.lmiwarsaw.pl/seminar.html>

### ***Roční analýza růstu na rok 2012***

Na žádost německé delegace podala Komise stručnou prezentaci svého sdělení nazvaného „Roční analýza růstu na rok 2012“, které vydala dne 23. listopadu ([17229/11](#)).

Analýza růstu na rok 2012 zahajuje evropský semestr správy ekonomických záležitostí v roce 2012. Tato analýza je východiskem pro budování nutného společného chápání priorit ohledně opatření na úrovni členských států a EU pro příštích dvanáct měsíců, což by se mělo poté odrazit v rozhodnutích přijímaných členskými státy v hospodářské a rozpočtové oblasti.

**Vnitřní trh*****Akt o jednotném trhu - směrnice o službách - stav provádění***

Komise stručně informovala ministry o stavu provádění aktu o jednotném trhu.

Komise prezentovala v dubnu roku 2011 své sdělení týkající se „Aktu o jednotném trhu“, obsahující dvanáct prioritních opatření na podporu růstu a posílení důvěry ve vnitřní trh, která by měla být přijata Radou a Parlamentem do konce roku 2012.

Šest návrhů již bylo předloženo Radě a Parlamentu (týkajících se jednotného patentového systému, normalizace, zdanění energie, zjednodušení účetních směrnic, transevropských sítí a alternativního řešení sporů). Čtyři návrhy mají být předloženy do konce roku 2011 a zbývající dva (uznávání elektronického podpisu / elektronické ověřování pravosti a vysílání pracovníků) budou prezentovány během prvních měsíců roku 2012.

Komise rovněž uvedla aktualizaci stavu provádění směrnice o službách. 24 členských států již tuto směrnici provedlo do svého vnitrostátního práva.

***Reforma pravidel EU o státní podpoře v oblasti služeb obecného hospodářského zájmu***

Rada vzala na vědomí obavy vyjádřené francouzskou delegací ohledně návrhů na revizi pravidel pro státní podporu z roku 2005 platných pro služby obecného hospodářského zájmu ([17856/11](#)).

Tyto obavy souvisí s vhodností návrhů, pokud jde o dosažení cílů zjednodušení a vyjasnění stávajících pravidel a pokud jde o přiměřenost postupu zvoleného Komisí.

Tyto obavy byly rovněž vyjádřeny ve společném dopise, který Komisi zaslaly dne 18. listopadu 2011 orgány Rakouska, Německa, Maďarska, Francie, Lucemburska, Nizozemska a Španělska.

### ***Duševní vlastnictví: zprávy o třech projednávaných otázkách***

Ministři vzali na vědomí pokrok dosažený ve třech otázkách projednávaných přípravnými orgány Rady v oblasti duševního vlastnictví:

- návrh směrnice o ochraně osiřelých děl ([17864/11](#));
- návrh nařízení, kterým se Úřadu pro harmonizaci na vnitřním trhu svěřují určité úkoly související s ochranou práv duševního vlastnictví ([17865/11](#)); a
- návrh nařízení o vymáhání práv duševního vlastnictví celními orgány.

### ***Spotřebitelská politika***

Rada vzala na vědomí prezentaci Komise týkající se níže uvedených otázek:

- *Program Spotřebitelé na období 2014-2020*

Komise předložila v listopadu roku 2011 návrh nařízení o programu Spotřebitelé na období 2014-2020. Tento nový spotřebitelský program s rozpočtem navrhovaným ve výši 175 milionů EUR nahradí program v oblasti spotřebitelské politiky na období 2007-2013.

- *Alternativní řešení sporů a řešení sporů on-line*

Komise prezentovala dva legislativní návrhy předložené dne 29. listopadu 2011: návrh směrnice o alternativním řešení sporů (ADR) a návrh nařízení o řešení sporů on-line (ODR).

Cílem je vytvořit společný rámec pro ADR v členských státech EU stanovením společných zásad pro ADR a stimulovat zavedení ADR v členských státech, ve kterých tento systém neexistuje. Stávající ADR by měla nadále fungovat v uvedeném rámci. V souladu se směrnicí o ADR Komise rovněž navrhuje mechanismus ODR, zahrnující zřízení evropské platformy řešení sporů on-line (půjde o interaktivní webové stránky přístupné elektronicky bez poplatků ve všech jazycích Unie).

Programy ADR, rovněž nazývané „mimosoudní mechanismy“, byly zavedeny v celé Evropě s cílem pomoci občanům řešit spory, které nebyli schopni vyřešit přímo s obchodním partnerem. Tyto mechanismy byly vyvinuty v celé EU různým způsobem, buď jako veřejnoprávní nebo soukromé, a status jimi přijímaných rozhodnutí se velmi liší.

Veřejné konzultace na toto téma vedla Komise v období od 18. ledna do 15. března 2011.

– *Přehled výsledků v oblasti spotřebitelského trhu*

Komise předložila shrnutí ([17794/11](#)) šestého vydání hodnotící zprávy pod názvem „Zajistit, aby trhy pracovaly pro spotřebitele“, zveřejněné v říjnu roku 2011 ([15961/11](#)).

Počínaje rokem 2008 představuje hodnotící zpráva o spotřebitelských trzích hlavní nástroj Komise pro určování potenciálně neefektivních odvětví jednotného trhu.

Většina údajů uvedených v hodnotící zprávě vychází z průzkumu 51 spotřebitelských trhů, tvořících více než 60 % rozpočtu domácností (nevztahuje se na bydlení, vzdělávání a většinu zdravotních produktů a služeb).

## **Výzkum**

### ***Program Euratomu pro výzkum v oblasti jaderné energie (2012–2013)***

Rada vzala na vědomí informaci předsednictví o příštích krocích, které budou před koncem roku 2011 podniknuty pro dokončení rozšíření „programu Euratomu na období 2012–2013“, který se týká výzkumu v oblasti energie z jaderné syntézy, jaderného štěpení a radiační ochrany.

Rámcový program Euratomu se týká výzkumných činností v oblasti jaderné energie (jaderné syntézy a jaderného štěpení) a radiační ochrany. Provádí se prostřednictvím rozhodnutí, kterými se zavádějí nepřímé a přímé akce, a nařízení, kterým se stanoví pravidla pro účast podniků, výzkumných středisek a vysokých škol na nepřímých akcích.

Rada se dne 28. června dohodla na obecném přístupu k rozšíření platnosti rámcového programu Euratomu pro výzkum v oblasti jaderné energie na roky 2012 a 2013 ([12161/11](#)).

Rada se dne 30. září dohodla na obecném přístupu k ostatním aktům v rámci balíčku týkajícího se Euratomu, konkrétně ke dvěma rozhodnutím týkajícím se konkrétních programů a k jednomu nařízení, kterým se stanoví pravidla pro účast.

***Zjednodušení postupů v evropských programech výzkumu***

Rada vzala na vědomí doporučení vypracované neformální ministerskou skupinou pro zjednodušení, obsažených v její konečné zprávě o zjednodušení pravidel a postupů v evropských programech výzkumu a inovací ([17727/11](#)).

***Aktivní a zdravé stárnutí - evropské inovační partnerství***

Rada vzala na vědomí informace Komise o pilotním projektu evropského inovačního partnerství pro aktivní a zdravé stárnutí ([17658/11](#)) a o jeho prováděcím plánu ([17854/11](#)).

Evropské inovační partnerství pro aktivní a zdravé stárnutí je prvním pilotním programem nového přístupu navrženým Komisí pro urychlení inovací a dosažení pokroku při řešení hlavních společenských problémů, v tomto případě jde o stárnutí evropské populace.

***Zemědělský výzkum v oblasti udržitelné produkce potravin***

Rada vzala na vědomí informace maďarské delegace navazující na konferenci nazvanou „Přechod k udržitelné spotřebě a produkci potravin ve světě s omezenými zdroji“, která se konala v Budapešti ve dnech 4. a 5. května 2011 ([17855/11](#)).

***Politika soudržnosti***

Rada vzala na vědomí písemné informace Komise o doplňkovosti budoucí politiky soudržnosti s dalšími nástroji a programy financování EU ([17990/11](#)).

***Pracovní program nastupujícího dánského předsednictví***

Dánská delegace informovala ministry o pracovním programu dánského předsednictví pro oblast konkurenceschopnosti, připraveného pro první polovinu roku 2012.

V oblasti vnitřního trhu a průmyslu bude jednou z hlavních priorit rozvoj dvanácti iniciativ obsažených v aktu o jednotném trhu.

V oblasti výzkumu dánské předsednictví pokročí v přípravách rámcového programu pro výzkum a inovace nazvaného „Horizon 2020“.

## **DALŠÍ SCHVÁLENÉ BODY**

### **ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ**

#### **Dodatečné skleníkové plyny a činnosti Itálie**

Rada se rozhodla nebránit přijetí rozhodnutí Komise o jednostranném zahrnutí dodatečných skleníkových plynů a činností Itálií do systému pro obchodování s povolenkami na emise skleníkových plynů v Unii<sup>1</sup> ([16132/11](#)).

Toto rozhodnutí Komise je předmětem tzv. regulativního postupu s kontrolou. Jelikož Rada již vyjádřila souhlas, může Komise tudíž toto nařízení přijmout, pokud nevznese námitku Evropský parlament.

#### **Skladování kovové rtuti**

Rada přijala směrnici o zvláštních kritériích pro skladování kovové rtuti považované za odpad ([16085/11](#)).

Směrnicí se mění směrnice 1999/31/ES o skládkách odpadů. Členské státy budou muset dosáhnout souladu s ustanoveními této směrnice do 15. března 2013.

### **JMENOVÁNÍ**

#### **Výbor regionů**

Rada jmenovala paní A.E. (Anne) BLIEK-DE JONGOVOU, pana J.C. (Co) VERDAASE, pana P. G. (Pieta) DE VEY MESTDAGHA, pana W.B.H.J. (Wima) VAN DE DONKA, paní W. H. (Hester) MAIJOVOU a pana R.E. (Ralph) DE VRIESE (Nizozemsko) členy Výboru regionů na zbývající část funkčního období, tedy do 25. ledna 2015 ([17667/11](#)).

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 275, 25.10.2003.